

공증 설명서 Notary Instructions

아래의 공증 설명서를 따르지 않으면, 이 서류들은 하와이 주에서 등록할 수 없다.

1. 공증인을 찾으려면:

미국내에서: 전화 번호부에서 있는 공증란을 본다. 대부분 은행이나 법률회사에는 공증인이 있다.

참고: 어떤 주는 변호사에게 법률로 공증인 권한을 주고 있다.

미국 밖에서:

A. 헤이그 조약에 가입한 나라들 (Countries covered by the Hague Convention:) 헤이그 조약에 가입한 나라들은 웹사이트 http://www.hcch.net/index_en.php?act=states.listing 에서 공증인을 찾는다. **참고:** 타이틀 “아포스틸에 (Apostille) (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)” 은 프랑스어로 되어 있다. 이 공증 승인서가 외국어로 되어 있는 경우, 영어로 번역해야 한다. 번역한 사람은 번역 문서에 자격증을 첨부하고, 번역문은 공정하게 번역됐다는 것을 증명(certify)해야 한다. 아포스틸에(Apostille)의 샘플은 다음의 웹사이트에서 찾아 볼 수 있다. <http://hcc.e-vision.nl/upload/apostille.pdf>.

B. 헤이그 조약에 가입 안한 나라들 (Countries not covered by the Hague Convention):

1) 가까운 미국 대사관이나 총영사관에 간다. 어느쪽이든 공증인이 있다.
또는

2) 현지 공증인을 이용해 공증을 받은 다음, 문서를 미국 대사관이나 영사관에 보내 그곳의 공증인에게 공증인 서명(signature authenticated) 받는다.

예외인 경우: 군 관계자 (Military Personnel)는 군 법무부의 법무관에게 공증을 받을 수 있다. 테러리스트 액트(Terrorist Act)의 일부분에 의해, 장소(venue) 혹은 인장(seal)은 요구되지 않는다. 단, 군 서열(rank) 그리고 소속해 있는 군(arm of service)은 요구된다.

2. **신분 증명:** 현재 당신이 현재 사용하고 있는 신분증 (사진과 서명이 들어있는) 이 필요하다. 운전 면허증, 주 (state ID) 증명 카드, 군 신분증 또는 여권이 해당된다. **참고:** 미국 밖에서의 공증 증명에 대해서는 공증인과 미국 대사관이나 총영사관에서는 특정한 신분증이 필요한지를 확인해야 한다.

3. **서명:** 원본과 모든 사본의 문서에는 검정색이나 파란색 펜으로 공증인 앞에서 서명한다. **참고:** 회사를 대신해 서명할때 회사의 인감이 필요한 경우, 회사의 인감을 원본과 모든 사본에 덧붙인다.

4. **수정:** 문서는 수정할 수 없다. **예외인 경우:** 행간(interlineations)에 써넣기, 삭제(deletions) 또는 지움(erasures):

A. **하와이 주에서 서명:** 공증인은 그들의 이름 머리글자 (initials) 을 수정한 선위에 쓴다.

B. **하와이 주 밖에서의 서명:** 공증인 그리고/또는 당사자들 서명자의 이름 머리글자는 법에 적용되는 한해서 수정한 부분의 선위에 쓴다.

5. **문서 확인:** 가능 하다면, 원본과 모든 사본을 공증한 공증인의 장소와 증명서 그리고 자격 유효기간을 확인한다.